



CORTINOVIS
SICTRA

RIGID CAGE SCREENING

Rotating cages for single and multi-wire screening of low, medium and high voltage cables.



 **NONFERROUS**
MATERIALS

ENG

RIGID CAGE SCREENING

Rotating cages for single and multi-wire screening of low, medium and high voltage cables.

- Specially designed for screening with copper or aluminium from bobbins with single wires or multi-wires.
- With bays of 6, 4 or 3 bobbins each.
- Special low friction pneumatic pintles, for use of fine wires.
- Individual wire break control for each wire.
- Use of single wires and multi-wires (from 2 to 8 wires each bobbin).
- Dividing Disc located at the closing point for accurate spacing of wires on cable (single and multi-wire).
- Full range of taping heads for semi-conductive, non woven, plastic tapes.
- Central pad taping head for copper continuity tape.
- Caterpillars for pulling, two belts with individual motors, for electronic balance of pull.

ITA

SCHERMATRICE A GABBIA RIGIDA

Gabbie rotanti per la schermatura a filo singolo o multifilo di cavi a bassa, media e alta tensione.

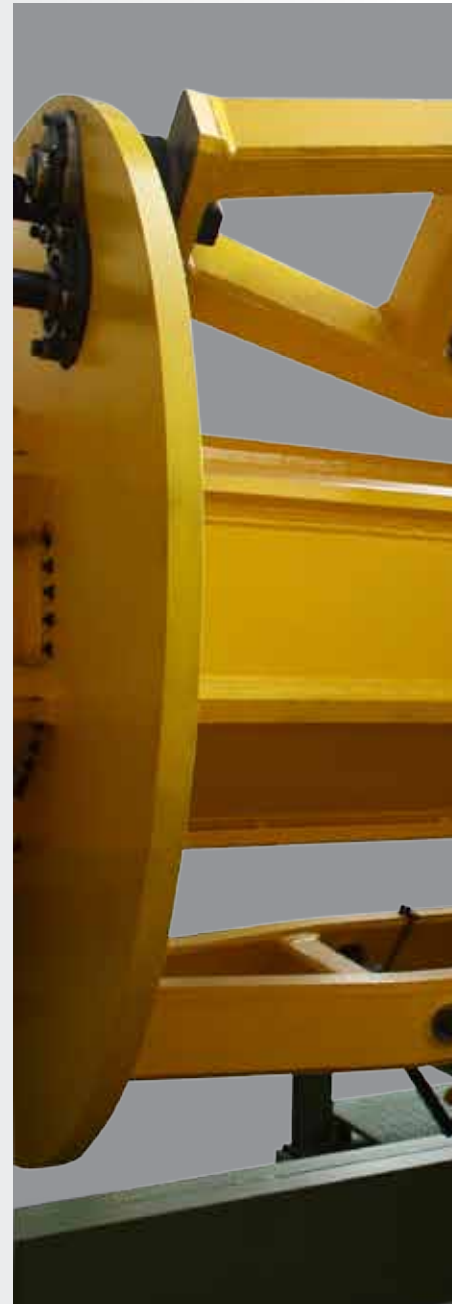
- Progettata appositamente per schermare con rame o alluminio da bobine a filo singolo o multifilo.
- Con rango range da 6, 4 o 3 bobine l'uno.
- Contropunte pneumatiche a speciale basso attrito, per l'utilizzo di fili sottili.
- Controllo di rottura per ogni filo, nell'utilizzo a filo singolo e multifilo (da 2 a 8 fili ogni bobina).
- Disco divisore posto al punto di riunitura per la precisa spaziatura dei fili sul cavo (filo singolo o multifilo).
- Gamma completa di teste di nastratura per nastri semi-conduttori, non tessuti, di plastica.
- Testa di nastratura a piattocentrale per nastro di continuità in rame.
- Caterpillar di tiro, due cinghie con motore individuale, per bilanciamento elettronico del tiro.

FRA

ECRANTEUSE A CAGE RIGIDE

Cages tournante pour l'encranage à fil simple ou à fils multiples des câbles à basse, moyenne et haute tension.

- Conçue expressément dans le but d'écranter avec du cuivre ou de l'aluminium à partir de bobines à fil simple ou à fils multiples.
- Avec un rang de 6, 4 ou 3 bobines chacun.
- Contre-pointes pneumatiques avec faible frottement pour l'utilisation de fils fins.
- Contrôle de casse fil aussi bien lors de l'utilisation d'un fil simple que de fils multiples (de 2 à 8 fils pour chaque bobine).
- Disque diviseur placé au point de comète pour un espacement précis des fils sur le câble (fil simple ou fils multiples).
- Gamme complète de têtes de rubannage pour rubans semi-conducteurs, non tissés, en plastic.
- Têtes de rubannage à plateau central pour ruban de continuité en cuivre.
- Chenille de traction, deux courroies avec moteur individuel, pour équilibrer la traction de façon électronique.





ESP

MÁQUINA APANTALLADORA DE CAJA RÍGIDA

Jaulas rodantes para apantallar con hilos simple o múltiple de cables de baja, media y alta tensión.

- Diseñada específicamente para apantallar con cobre o aluminio de bobinas, de hilo simple o múltiple.
- Con gama de 6, 4 o 3 bobinas.
- Contrapuntas neumáticas de bajo rozamiento especial, para el uso de hilos delgados.
- Control de la rotura para cada hilo, para uso de hilo simple y múltiple (de 2 a 8 hilos por cada bobina).
- Disco separador puesto en el punto de colchado para espaciar con precisión los hilos en el cable (hilo simple o múltiple).
- Gama completa de cabezas de encintado para las cintas de semiconductores, no tejidos, de plástico.
- Cabeza de encintado de plato central para cinta de continuidad en cobre.
- Caterpillar de tiro, dos correas con motor individual, para el balanceado electrónico del tiro.

DEU

KORBVERSEILMASCHINE

Drehbare Körbe zur Schirmung mit Einzel- oder Mehrdrähten für Niedrig-, Mittler- und Hochspannungskabeln.

- Eigens zur Bewehrung von Kupfer oder Aluminium auf Einzellitz- oder Mehrfachlitzspulen.
- Mit 6, 4 oder 3 Spulen Reihe.
- Pneumatische Reitstöcke mit geringem Reibungsgrad zur Anwendung von dünnen Drähten
- Abrißkontrolle jedes Drahtes bei Verwendung von Einfach- oder Mehrfachlitzen (von 2 bis 8 Drähten pro Spule).
- Trennscheibe an der Verseilstelle zur Gewährleistung des exakten Abstandes der Drähte auf dem Kabel (Einfach- oder Mehrfachlitze).
- Komplette Palette an Isolierköpfen für Halbleiterbänder, Vliese und Plastik.
- Isolierkopf mit Zentralplatte für Endloslitzen aus Kupfer.
- Schlagvorrichtung, zwei Riemen mit getrenntem Motor zur elektrischen Bilanzierung des Schlags.



| bobbin / bobine bobines / bobinas Spulen | wire - bobbins / fili - bobine fils - bobines / hilos - bobinas Litzen - Spulen | wire sizes / misure fili dimensions fils / medidas hilos Abmessungen Litzen | speed / velocità vitesse / velocidad Geschwindigkeit |
|--|---|---|--|
| 500 | 1 - 8 | 0.60 - 1.50 | 160 |
| 560 | 1 - 8 | 0.60 - 1.80 | 160 |
| 630 | 1 - 8 | 0.60 - 2.10 | 150 |

ENG

- 01 Four pad Taping Head.
- 02 Pneumatic pintles with on-board accumulator tank.
- 03 Low speed drive for accurate positioning during loading cycle.
- 04 Linear Capstan in tandem with Rigid Cage Screening.
- 05 Payoff cradles for fiber optic tubes application.

ITA

- 01 Testa di nastratura a 4 piatti.
- 02 Contropunte pneumatiche con serbatoio di accumulazione on-board.
- 03 Comando di trasmissione a bassa velocità per posizionamento accurato durante il ciclo di caricamento.
- 04 Cabestano lineare in tandem con schermatrice a gabbia rigida.
- 05 Svolgitore a culla per tubi fibra ottica.

FRA

- 01 Tête de rubannage à quatre plateaux.
- 02 Contre-pointes pneumatiques avec réservoir d'accumulation incorporé.
- 03 Commande de transmission à vitesse faible pour un positionnement correct pendant le cycle de chargement.
- 04 Cabestan linéaire en tandem avec l'écranteuse à cage rigide.
- 05 Dérouleur à berceau pour tubes de fibre optique.

ESP

- 01 Cabezal de encintado de cuatro pletinas.
- 02 Contrapuntas neumáticas con tanque de acumulación instalado en la máquina.
- 03 Mando de transmisión de baja velocidad para el posicionamiento exacto durante el ciclo de carga.
- 04 Cabrestante lineal en tándem con apantalladora de caja rígida.
- 05 Desenrollador a cuna para tubos de fibra óptica.

DEU

- 01 Isolierkopf mit 4 Platten.
- 02 Pneumatische Reitstöcke mit Sammel-tank on-board.
- 03 Befehl zur Übertragung bei niederer Geschwindigkeit zur sorgfältigen Positionierung während des Beschickens.
- 04 Lineare Tandem-Ziehtrommel mit Korbverseilmaschine.
- 05 Wiege-Abwickler für Faseroptikrohre.

01



02



03



04



05





TRAFCO SRL

Strada Torino, 20
 10080 RIVARA CANAVESE (TO) - ITALY
 Tel +39 0124 48827 - Fax +39 0124 48700
 info@trafcomachinery.com

www.trafcomachinery.com



CORTINOVIS SICTRA

Via Leonardo Da Vinci, 28
 24030 VALBREMBO (BG) - ITALY
 Tel +39 035 0061511 - Fax +39 035 0060477
 info@cortinovissictra.com

www.cortinovissictra.com